



Consejo Económico y Social

Distr. general
31 de enero de 2006
Español
Original: inglés

Comisión sobre el Desarrollo Sostenible

14º período de sesiones

1º a 12 de mayo de 2006

Tema 3 del programa provisional*

Grupo temático para el ciclo de ejecución 2006-2007
(período de sesiones de examen)

Carta de fecha 31 de enero de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle por la presente el texto de la Declaración de Beijing sobre las fuentes de energía renovables para el desarrollo sostenible, que se aprobó en la Conferencia Internacional sobre la Energía Renovable 2005, celebrada en Beijing los días 7 y 8 de noviembre de 2005 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer publicar la presente carta y su anexo como documento del 14º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.

(Firmado) **Wang Guangya**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de China
ante las Naciones Unidas

* E/CN.17/2006/1.



**Anexo de la carta de fecha 31 de enero de 2006 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de China
ante las Naciones Unidas**

**Declaración de Beijing sobre las fuentes de energía renovables
para el desarrollo sostenible**

1. Nosotros, los ministros y representantes gubernamentales de 78 países reunidos en la Conferencia Internacional sobre la Energía Renovable, celebrada en Beijing los días 7 y 8 de noviembre de 2005, reafirmamos nuestro compromiso de aplicar los resultados de la Cumbre para la Tierra, la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y la Cumbre Mundial 2005 y de aumentar considerablemente, con carácter urgente, la proporción de fuentes renovables de energía utilizadas en todo el mundo en la oferta total de energía, como se pide en el Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo.
2. Celebramos las actividades y los compromisos presentes y futuros que han surgido a raíz de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, la Conferencia Internacional sobre Fuentes de Energía Renovables, celebrada en Bonn del 1º al 4 de junio de 2004, la Cumbre de Gleneagles del Grupo de los Ocho y otras iniciativas internacionales y regionales que ayudan a promover las fuentes de energía renovables.
3. Hacemos hincapié en las múltiples ventajas de una mayor eficiencia energética y la utilización de fuentes renovables de energía para mejorar el acceso a los servicios de suministro de energía y, de ese modo, contribuir a erradicar la pobreza, como se pide en los objetivos de desarrollo del Milenio, aumentar las oportunidades de empleo, mejorar la calidad del aire y la salud pública, reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, luchar contra el cambio climático, mejorar la seguridad energética y ofrecer un nuevo paradigma de cooperación internacional.
4. Observamos con preocupación que más de 2.000 millones de personas en los países en desarrollo no tienen acceso a servicios de suministro de energía modernos y que 2.400 millones de personas dependen de la biomasa tradicional para cubrir sus necesidades energéticas básicas. Esta brecha energética consolida la pobreza limitando el acceso a la información, la educación, las oportunidades económicas y a medios de vida más saludables, en particular para las mujeres y los niños, y socava la sostenibilidad ambiental a nivel local, nacional y mundial.
5. También observamos con preocupación que las tendencias recientes en el mercado energético mundial, en particular la duplicación del precio del petróleo en menos de dos años, han hecho aumentar el riesgo económico de depender principalmente de la energía importada y de un mercado energético mundial inestable. Con el desarrollo de fuentes locales de energía, como la energía hidroeléctrica, eólica, solar y geotérmica y las tecnologías modernas de aprovechamiento de la biomasa, incluidos los biocombustibles líquidos, los países pueden diversificar su cartera energética para ser menos vulnerables a las grandes fluctuaciones de los precios. Por ejemplo, hay un margen considerable para utilizar biocombustibles en apoyo del desarrollo de las zonas rurales y el sector del transporte.
6. A pesar del creciente desarrollo y uso de fuentes renovables de energía en los países desarrollados, la proporción combinada de las fuentes de energía renovables

en el suministro total de energía primaria sigue siendo pequeña y limitada. La mayoría de los países en desarrollo no se han beneficiado de ese crecimiento. La comunidad internacional debe reafirmar su compromiso de ampliar el desarrollo y el uso de las fuentes de energía renovables, en particular en los países en desarrollo.

7. Acordamos seguir adoptando medidas a nivel nacional, regional e internacional para acelerar la respuesta del mercado a las tecnologías que utilizan fuentes renovables de energía y aumentar la inversión en investigación y desarrollo, en particular por parte de los países desarrollados, a fin de mejorar la eficiencia y reducir los costos iniciales. Además, coincidimos en la necesidad de potenciar la comercialización y la transferencia de tecnologías mediante la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur.

8. Reconocemos que para aumentar de forma considerable el uso de las fuentes de energía renovables nos enfrentamos a diversas dificultades. Las políticas gubernamentales tienen un efecto considerable sobre las inversiones del sector privado y el ritmo de ampliación de las fuentes de energía renovables, como se ha demostrado en varios países desarrollados y en desarrollo. La experiencia ha demostrado que entre las medidas que se han aplicado con éxito para aumentar el uso de las fuentes de energía renovables se incluyen: a) la creación de marcos normativos, jurídicos e institucionales favorables; b) el compromiso del sector público, en particular para las políticas de investigación y desarrollo y de adquisición; c) el establecimiento de reglas uniformes; d) la promoción de la participación del sector privado y una mayor armonía entre los plazos de las políticas y de las inversiones; e) el apoyo a la creación de industrias nacionales de energías renovables, en particular pequeñas y medianas empresas; y f) el acceso a una financiación asequible, incluida la microfinanciación, y a mecanismos de crédito al consumo.

9. También reconocemos la necesidad de disponer de recursos financieros considerables, tanto públicos como privados, para invertir en fuentes de energía renovables y eficiencia energética, incluida la utilización de mecanismos innovadores de financiación, como las garantías de préstamos y el mecanismo para un desarrollo limpio, e instrumentos basados en el mercado que atraigan los escasos fondos públicos. Estamos comprometidos con la creación de un clima de inversión propicio a fin de atraer capital privado para proyectos de energía renovable. Hacemos hincapié en la función catalizadora que pueden desempeñar los incentivos financieros y un incremento de la asistencia oficial para el desarrollo, e instamos a las instituciones financieras internacionales, en particular al Banco Mundial, los bancos regionales de desarrollo y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, así como a los gobiernos, a que aumenten de modo considerable la inversión en las tecnologías que utilizan fuentes renovables de energía. Instamos también a las instituciones financieras internacionales y a otros agentes a perfeccionar los instrumentos y productos a fin de asegurar la combinación efectiva de los fondos públicos y privados, lo que debería contribuir a reducir los riesgos asociados a esas tecnologías.

10. Además, hacemos hincapié en la necesidad de mejorar la cooperación internacional para crear capacidad en los países en desarrollo a fin de: a) fortalecer los marcos políticos nacionales y la integración de las fuentes de energía renovables en las estrategias nacionales de desarrollo sostenible para la reducción de la pobreza, la salud, la educación y la agricultura; b) mejorar la capacidad nacional de investigación y desarrollo y de transferencia y difusión de las tecnologías que utilizan fuentes renovables de energía; c) crear mercados para las fuentes de energía

renovables; d) aumentar el acceso a la financiación; e) fomentar el desarrollo empresarial para localizar, instalar, utilizar y mantener sistemas energéticos renovables; y f) combinar una mayor explotación de las fuentes de energía renovables, la eficiencia energética y una mayor aplicación de las tecnologías menos contaminantes para el aprovechamiento de los combustibles fósiles.

11. Reconocemos la necesidad de generalizar el acceso de los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, a la asistencia técnica para las fuentes de energía renovables. El sistema de las Naciones Unidas puede y debe desempeñar una función fundamental a ese respecto. Deben potenciarse su capacidad y sus recursos y debe mejorar la cooperación interinstitucional a fin de evitar la fragmentación de las tareas. También reconocemos la importancia de difundir información y conocimientos, experiencia adquirida y prácticas recomendadas y de ampliar la experiencia en el desarrollo y la aplicación de fuentes de energía renovables y la eficiencia energética. La creación de vínculos entre las diversas partes interesadas por medio de redes y otras iniciativas internacionales y regionales debería facilitar esos intercambios y mejorar el acceso de los países en desarrollo a la información.

12. Celebramos que, en su próximo ciclo 2006/2007, la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible se centre en la energía. Además, somos conscientes de que la situación actual en el mundo, en particular la conciencia creciente de los países en desarrollo sobre la pobreza energética, el riesgo de cambio climático y la importante función que las fuentes de energía renovables deben desempeñar en el desarrollo sostenible y la seguridad energética, el número creciente de iniciativas y compromisos internacionales y la inestabilidad de los mercados energéticos mundiales, ofrece una oportunidad sin precedentes para hacer frente al desafío estratégico de transformar nuestros sistemas energéticos y salvar la brecha energética entre ricos y pobres y entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Invitamos a la Comisión a que estudie la posibilidad de crear un arreglo eficaz a fin de examinar y evaluar los avances logrados con respecto al aumento considerable de la proporción de fuentes renovables de energía utilizadas en todo el mundo, como se prevé en el apartado e) del párrafo 20 del Plan de Aplicación de las Decisiones de Johannesburgo. Ello proporcionaría una perspectiva a largo plazo y alentaría la adopción de medidas inmediatas. Un examen periódico de esa índole podría fortalecer la cooperación nacional, regional e internacional en el ámbito de las fuentes de energía renovables para el desarrollo sostenible mediante, por ejemplo, el intercambio de experiencia adquirida y prácticas recomendadas, y un entorno más propicio para la transferencia de tecnología y la rápida comercialización de las tecnologías innovadoras que utilizan fuentes renovables de energía. Además, el examen también podría servir para tratar los vínculos entre la energía y el grupo temático bianual de la Comisión y fomentar la presentación voluntaria de informes mediante aportaciones de las organizaciones y redes internacionales pertinentes.

13. Celebramos la participación en la Conferencia de parlamentarios, autoridades locales y regionales, instituciones internacionales, el sector privado, asociaciones industriales internacionales, organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil, asociaciones de mujeres, jóvenes y académicos, y su contribución a ésta, y subrayamos la importancia de su ininterrumpida función para lograr un mayor desarrollo y uso de las fuentes de energía renovables.

14. Expresamos nuestro profundo reconocimiento y damos las gracias al pueblo y al Gobierno de la República Popular China por organizar con éxito la Conferencia y por su generosidad y hospitalidad. Solicitamos amablemente a las autoridades chinas que tengan a bien informar de los resultados y la declaración de la Conferencia a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en su 14° período de sesiones.
